

**JBL**

**HOME THEATER  
IN-WALL SERIES**

HTI88

**OMISTAJAN  
KÄSIKIRJA**

# KIITOS JBL-TUOTTEEN VALINNASTA

JBL on toiminut musiikin, elokuvien ja äänentoiston parissa jo yli 50 vuotta. Laadukkaita JBL-tuotteita käytetään niin konserteissa, äänitysstudioissa, kodeissa, autoissa kuin toimistoissakin.

Olet varmasti tyytyväinen JBL-kaiuttimien tuottamaan kuuntelunautintoon, joten uskomme

sinun valitsevan JBL-tuotteita jatkossakin kotiin, autoon tai toimistoon.

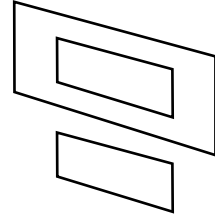
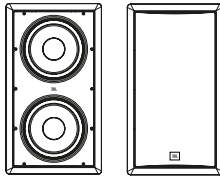
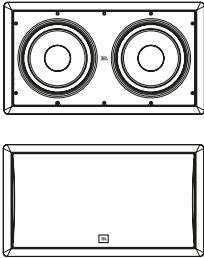
Sinun kannattaa rekisteröidä tuotteesi verkko-osoitteessamme [www.jbl.com](http://www.jbl.com). Rekisteröinnin ansiosta voimme pitää sinut ajan tasalla uusimmista tuotteistamme ja samalla saamme tärkeää tietoa

asiakkaittemme tarpeista. Palautteen avulla pystymme tekemään tuotteistamme sellaisia, että ne vastaavat parhaiten asiakkaittemme toiveita.

JBL Consumer Products

## PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

### HTI88



Sapluuna ja maalausuoja.

Yksi kaiutin ja suojaverkko. Päätä kaiuttimen asento ennenkuin kiinnität logon suojaverkkoon.

# KAIUTTIMEN SIIJOITUS

Periaatteessa matalien äänien lähde on vaikea paikantaa, mutta 70–150 Hz taajuuksien äänien tulosuunta on jo melko helposti havaittavissa varsinkin suurilla äänen voimakkuuksilla. Sijoita subwoofer ohjeitten mukaisesti, jotta kaiutinjärjestelmäsi tuottaa luonnollisen äänimaiseman ja äänet paikantuvat oikealla tavalla.

HTI88 kannattaa upottaa samaan seinään kuin etukaiuttimet. Koska HTI88-subwooferissa ei ole magneettisuojausta, sitä ei saa sijoittaa aivan television tai muun näytön viereen. Matalien äänien toisto voimistuu ja sointi saattaa muuttua kumisevaksi, jos HTI88 sijoitetaan lähelle huoneen nurkkaa. Mieti siis tarkkaan kaikkien kaiuttimien paikkoja ennen lopullista asennusta. Huomioi lisäksi esimerkiksi alkovi ja muut huoneen erityispiirteet, sillä ne saattavat vaikuttaa oleellisesti muunmuassa bassotoistoon.

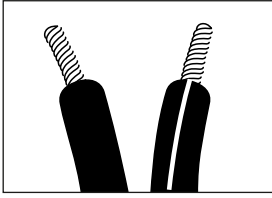
Subwooferin alareunan etäisyys lattiasta tulisi olla noin 30 cm. Tällöin sijoituspaikka tukee bassotoistoa ja kaiutin on helppo sijoittaa huomaamattomasti. Voit kuitenkin asentaa subwooferin mille korkeudelle tahansa, jos kohteen muut ominaisuudet sitä edellyttävät.

Muista, että tässä mainitut sijoitusneuvot ovat vain ohjeellisia. Jokainen kuunteluhuone on yksilöllinen, joten JBL suosittelee eri vaihtoehtojen kokeilemistä subwooferin parhaan sijoituspaikan löytämiseksi. Tee seinärakenteisiin aukkoja vasta, kun sopiva paikka on varmistunut. Voit etsiä subwooferin paikkaa esimerkiksi seuraavalla tavalla. Lainaa itsenäistä subwooferia, sijoita se aluksi pääasialliseen kuuntelupisteeseen ja laita musiikki soimaan. Liiku huoneessa ja arvioi bassotoistoa. Sijoita lopuksi oma subwooferisi paikkaan, jossa bassoäänien toisto kuulostaa mielestäsi parhaalta.

Jos asennat järjestelmääsi kaksi HTI88-subwooferia, huomioi mahdollisesta vaihevirheestä aiheutuvat ongelmat. Vaihevirhe syntyy, kun ääniaallot summautuessaan kumoavat toistensa vaikutuksen. Jos bassotoisto tuntuu voimattomalta, käännä toisen subwooferin vaihe eli vaihda sen kytkennän napaisuus. Kytke siis poikkeuksellisesti vahvistimen subwoofer-lähdön positiivinen napa (+) subwooferin negatiiviseen (–) liittimeen ja vastavasti negatiivinen napa (–) positiiviseen liittimeen (+).

# KAIUTTIMIEN KYTKENTÄ

## KYTKENTÄVINKKEJÄ



Kaiuttimien ja vahvistimen liittännöissä on toisiaan vastaatvat kytkentänavat (+) ja (-). JBL on koodannut kaiutinliittimensä useimpien muiden kaiutin- ja laitevalmistajien tapaan seuraavalla tavalla: positiivinen napa (+) on merkitty punaisella ja negatiivinen (-) mustalla värillä. Kytke kaiuttimet ehdottomasti samalla tavalla eli kytke kaiuttimen (+)-tulo vahvistimen vastaavan (+)-lähtöön ja (-)-tulo (-)-lähtöön. Jos kytket johdot väärin päin, kaiuttimet toimivat keskenään eri vaiheisina, mistä seuraa ohut sointi, voimaton

bassontoisto ja huono stereo-vaikutelma. Monikanavaisissa surround-järjestelmissä kaiuttimien oikea kytkentätapa on yhtä tärkeää, jotta äänikenttään syntyy aiottu tilavaikutelma ja äänet kuuluvat oikeista suunnista.

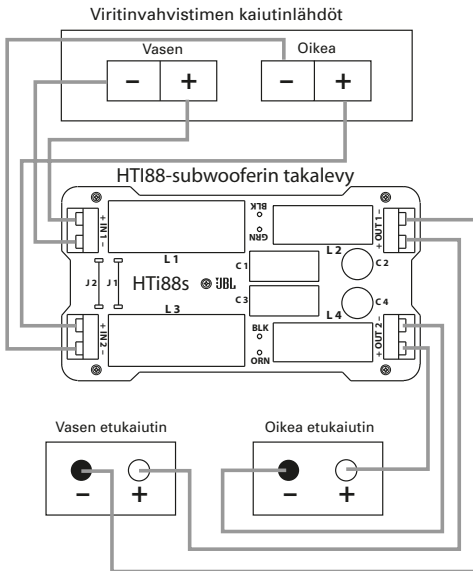
Jos järjestelmässä on kaksi HTI88-subwooferia, niiden kytkentäjohtojen tulee olla saman pituiset. Piilota lähempänä vahvistinta olevan subwooferin ylimääräinen kaiutinjohto siististi seinärakenteen sisään. Jos bassontoisto tuntuu ponnettomalta, saattaa syynä olla ääniaaltojen summautumisesta aiheutuva vaihevirhe. Voit yrittää ratkaista pulman kääntämällä toisen subwooferin kytkennän napaisuuden. Kytke tällöin poikkeuksellisesti vahvistimen subwooferilähden positiivinen napa (+) subwooferin negatiiviseen (-)

liittimeen ja vastaavasti negatiivinen napa (-) positiiviseen liittimeen (+).

Käytä HTI88-subwooferin jousikiristeistä kaiutinliittintä seuraavalla tavalla. Paina liittimen värillistä kielekettä ja työnnä kaiutinjohdon paljaaksi kuorittu pää avautuneeseen koloon. Vapauta kieleke ja nykäise johdosta varovasti todetakse johdon kytkettyneen tiukasti liittimeen.

HTI88BB-asennuskotelon liittinpaneelissa on myös painettavat kaiutinliittimet. Paina liittimen värillistä hattua, ja työnnä kaiutinjohdon paljaaksi kuorittu pää liittimen avautuneeseen reikään (johdon päässä voi olla myös tilanteeseen sopiva liitin). Vapauta hattu ja nykäise johdosta varovasti todetakse johdon kytkettyneen tiukasti liittimeen.

### Kytkentäperiaate 1, kun järjestelmässä on yksi HTI88-subwoofer (poista kytkentäsillat)



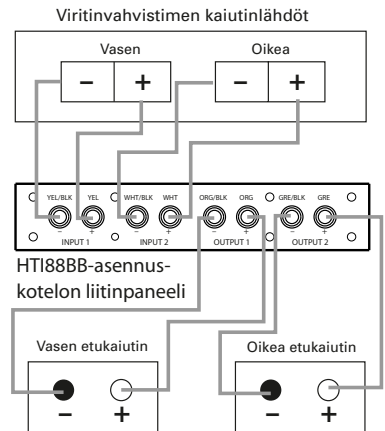
### KAIUTINJOHDON PITUUS

Enintään 6 m  
Enintään 9 m  
Yli 9 m

### KAIUTINJOHDON HALKAISIJA

1,2 mm (16 G)  
2,0 mm (12 G)  
2,4 mm (10 G)

### Kytkentäperiaate 1, kun järjestelmässä on yksi HTI88-subwoofer ja asennuskotelo (poista kytkentäsillat)



HTI88 on passiivinen kaiutin, joten käytettävissä on vain kaiutintasoiset liitännät. Voit kytkeä subwooferin joko erilliseen subwoofer-vahvistimeen tai viritinvahvistimen aktiiviseen subwoofer-lähtöön. Valitse seuraavista kytkentätavoista järjestelmääsi soveltuva vaihtoehto.

**KytKentäperiaate 1**

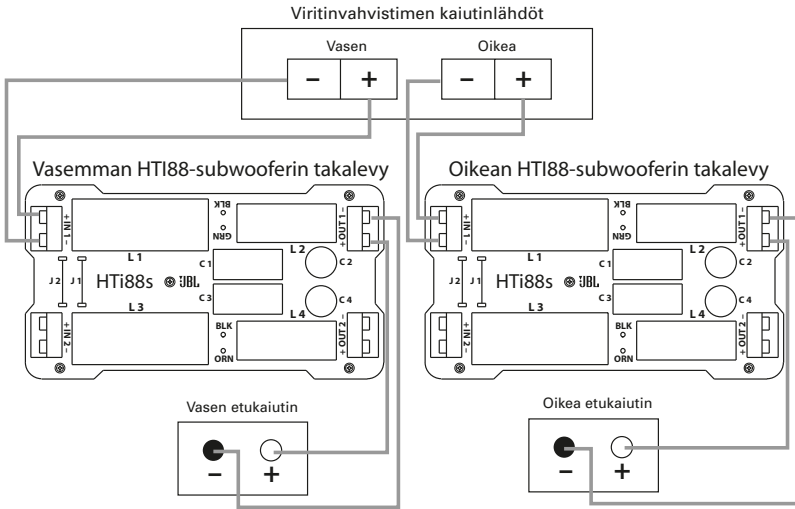
Käytä tätä tapaa, jos kytket HTI88-subwooferin suoraan

viritinvahvistimeen. Kytke viritinvahvistimen vasen pääkaiutinlähtö subwooferin takalevyn (tai asennuskotelon liitinpaneelin) Input 1 -tuloon ja oikea pääkaiutinlähtö vastaavasti Input 2 -tuloon. Kytke sitten subwooferin (tai kotelon) Output 1 -lähtö vasempaan etukaiuttimeen ja Output 2 -lähtö oikeaan etukaiuttimeen.

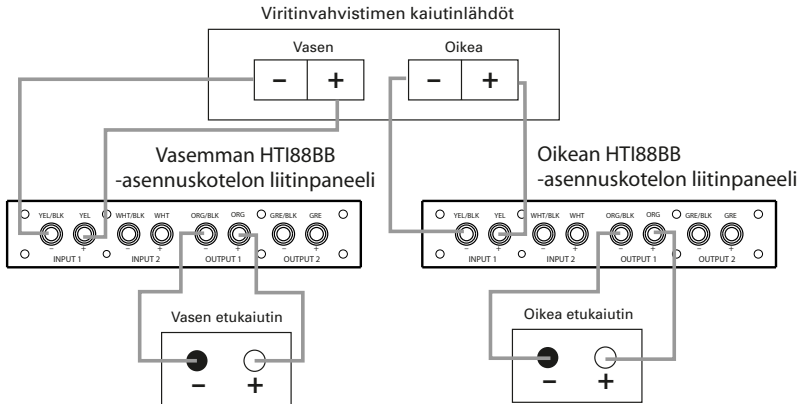
Voit asentaa HTI88-subwooferin vaaka-asentoon, jos se parantaa vasemman ja oikean kanavan bassoaänien stereokuvaa.

HTI88-subwooferissa olevan jakosuotimen rajataajuus on 100 Hz. Sitä matalampitaajuisen signaali syötetään subwooferin toistettavaksi ja korkeampitaajuisen vastaavasti kaiutinlähtöjen kautta pääkaiuttimien toistettavaksi.

**KytKentäperiaate 1, kun järjestelmässä on kaksi HTI88-subwooferia (Kiinnitä kytkentäsillat)**



**KytKentäperiaate 1, kun järjestelmässä on kaksi HTI88-subwooferia ja asennuskotelo (Kiinnitä kytkentäsillat)**



SUOMI

**Huomaa:** Jos käytät kytkentäperiaatetta 1 ja järjestelmässä on vain yksi HTI88-subwoofer, kytkentäsillat pitää poistaa.

Jos järjestelmässä on kaksi HTI88-subwooferia, kytke viritinvahvistimen vasen kaiutinlähtö ensimmäisen subwooferin (tai sen asennuskotelon liitinpaneelin) Input 1 -tuloon. Kytke vastaavasti oikea kaiutinlähtö toisen subwooferin (tai sen asennuskotelon liitinpaneelin) Input 1 -tuloon. Kytke seuraavaksi vasemmassa subwooferissa oleva Output 1 -lähtö vasempaan etukaiuttimeen ja oikeassa subwooferissa oleva Output 1 -lähtö oikeaan etukaiuttimeen. Kun käytät HTI88-subwoofereita tällä tavalla monotilassa, älä irrota kytkentäsilloja.

### Kytchentäperiaate 2

Käytä tätä tapaa, jos kytket HTI88-subwooferin erityiseen subwoofer-vahvistimeen. Kytke viritinvahvistimen/proessorin linjatasoinen subwoofer-lähtö (Line Out) subwoofer-vahvistimen linjatasoiseen tuloon (Line In). Kytke sitten subwoofer-vahvistimen kaiutinlähtö subwooferin Input 1- tai Input 2 -tuloon. Jos viritinvahvistimesasi on stereolähtö subwooferia varten, voit kytkeä vasemman kanavan Input 1- ja oikean Input 2 -tuloon. Muista irrottaa kytkentäsillat, jos käytät subwooferia tällä tavalla stereotilassa.

Vaihtoehtoisesti voit kytkeä vasemman ja oikean subwoofer-kanavan omiin subwoofereihinsa. Kun ainoastaan yksi HTI88-subwooferin tuloista on käytössä, kytkentäsillat pitää jättää paikoilleen.

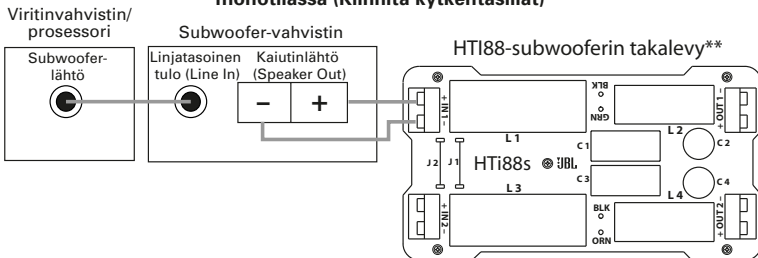
Huomaa: HTI88-subwooferissa on passiivinen alipäästösuodin, jonka rajataajuus on 100 Hz. Suodin on aina käytössä riippumatta viritinvahvistimen/proessorin subwoofer- tai LFE-lähdön yhteydessä mahdollisesti olevan jakosuotimen toiminnasta.

### HTI88BB-asennuskotelon käyttö

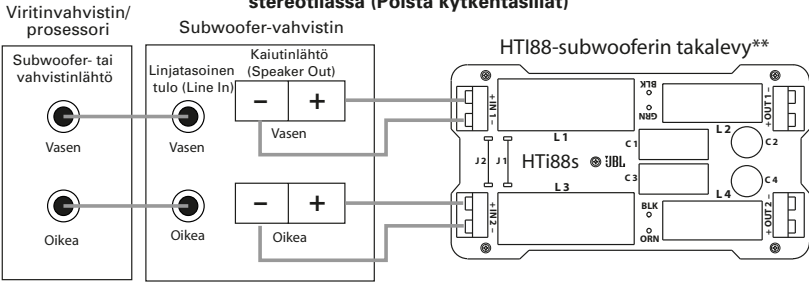
Valitusta kytkentäperiaatteesta riippumatta sinun tulee kytkeä HTI88-asennuskotelon kahdeksan johtoa asianmukaisesti subwooferin takalevyn liittimiin. Johdot on värikoodattu seuraavasti:

- INPUT 1 (-): Keltainen, musta raita
- INPUT 1 (+): Keltainen
- INPUT 2 (-): Valkoinen, musta raita
- INPUT 2 (+): Valkoinen
- OUTPUT 1 (-): Oranssi, musta raita
- OUTPUT 1 (+): Oranssi
- OUTPUT 2 (-): Vihreä, musta raita
- OUTPUT 2 (+): Vihreä

### Kytchentäperiaate 2, kun järjestelmässä on yksi HTI88-subwoofer ja sitä käytetään monotilassa (Kiinnitä kytkentäsillat)

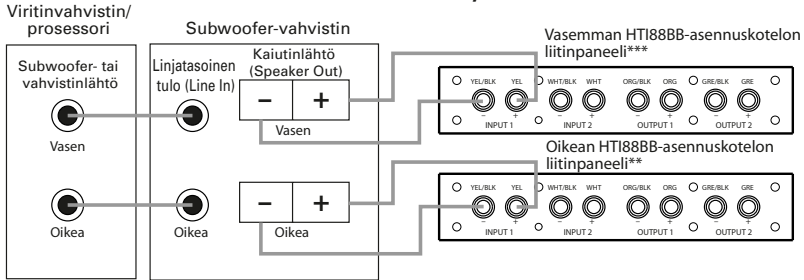


**Kytentäperiaate 2, kun järjestelmässä on yksi HTI88-subwoofer ja sitä käytetään stereotilassa (Poista kytkentäsilat)**



\*\*Jos käytät HTI88BB-asennuskoteloa, käytä kytkentään kotelon liitinpaneelia.

**Kytentäperiaate 2, kun järjestelmässä on kaksi HTI88-subwooferia asennuskoteloiheen (Kiinnitä kytkentäsilat)**



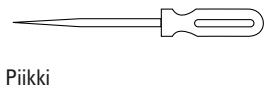
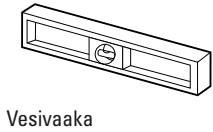
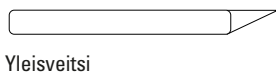
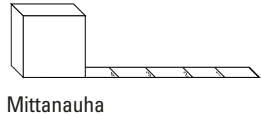
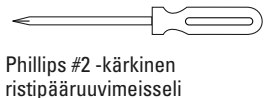
\*\*\* Jos asennuskoteloa ei ole, käytä kytkentään HTI88-subwooferin takalevyn liittimiä.

SUOMI

# ASENNUS

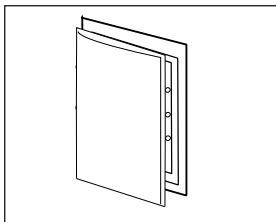
JBL HTI Series -kaiuttimet on tarkoitettu seinään. Asennustapa on suunniteltu helpoksi, mutta pyydä tarvittaessa asiantuntevaa apua kauppialta tai asennuspalvelusta.

## TARVITTAVAT VÄLINEET

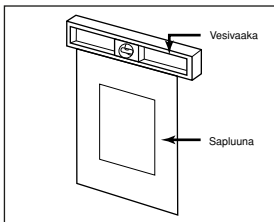


# ASENNUS VALMIISEEN SEINÄÄN

## HTI88



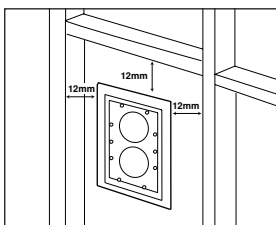
Etuverkko pitää kiinnittää subwooferiin erikseen. Voit irrottaa verkon tarvittaessa seuraavalla tavalla. Taivuta esimerkiksi paperiliitin suoraksi, työnnä sen kärki suojaverkon läpi ja vedä suojaverkko varovasti irti. Älä vahingoita verkkoa, kaiuttimelementtejä äläkä etulevyä.



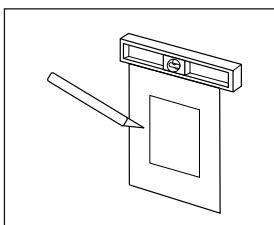
Päätä subwooferin lopullinen paikka.

### Huomaa:

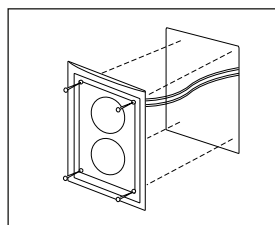
- Tee seinään aukko käyttäen sapluunaa merkkusapuna. Asennusperiaate on sama riippumatta siitä asennatko HTI88-subwooferin vaaka- vai pystyasentoon.
- Sapluuna on tarkoituksella hiukan ylisuuri, sillä sen mitoituksessa on huomioitu aukon teossa mahdollisesti syntyvä mittavirhe. Älä salli suurempaa mittavirhettä, jotta asennus onnistuu hyvin.



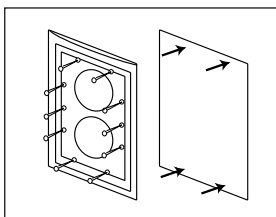
**Huomaa:** Varmista, että asennuskehikon ja seinän tukirakenteiden väliin jää tilaa vähintään 12 mm, jotta lukituskiekkeet mahtuvat kääntymään paikoilleen.



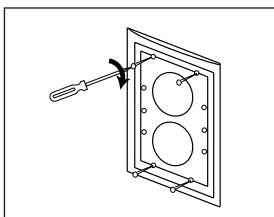
Leikkaa seinälevyyn aukko.



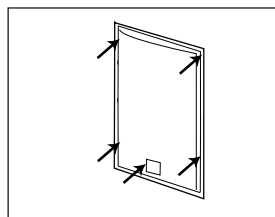
Kytke kaiutinjohdot subwooferiin, (sivut 4–7).



Sijoita kaiutin aukkoon siten, että peitekehiksen ulkoreuna asettuu seinälevyn tasalle.



Kierrä kymmenen Phillips-kantaista ruuvia kiinni. Käytä apuna hidasta ruuvinväännintä tai ruuvimeisseliä välttämällä ruuvien kiristymistä liian tiukalle. Ruuveja kiristettäessä lukituskiekkeet kääntyvät lukitusasentoonsa ja puristavat kaiuttimen tiukasti seinälevyyn kiinni.



Kiinnitä metallinen suojaverkko paikoilleen. Kiinnitä lopuksi JBL-logo verkkoon sopivaan kohtaan.



# ASENNUS RAKENNETTAVAAN SEINÄÄN

Voit hankkia HTI88BB-asennuskotelon kiinnitystarvikkeineen ja sijoittaa sen seinärakenteen sisään. Jos seinälevy on jo paikoillaan, voit asentaa subwooferin samalla tavalla kuin jo olemassa olevaan seinään. (Lue "ASENNUS VALMIISEEN SEINÄÄN", sivu 8).

## HTI88-SUBWOOFERIN ASENNUS HTI88BB-ASENNUSKOTELOA KÄYTTÄEN

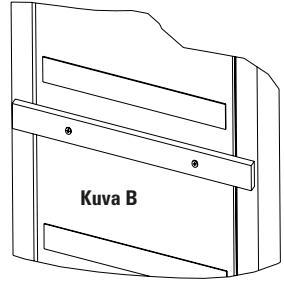
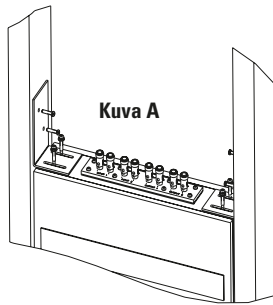
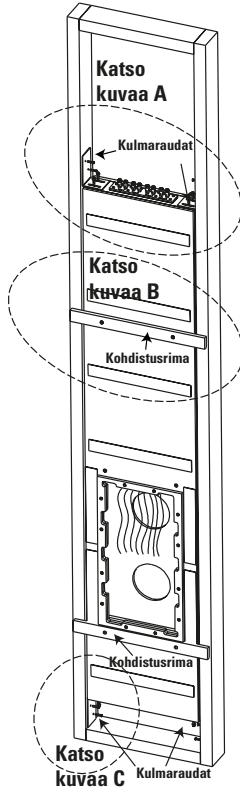
HTI88BB-asennuskotelo on lisävaruste, joka on tarkoitettu asentaa seinän tukirakenteeseen ennen seinän pintalevyn kiinnitystä.

### HTI88BB-asennuskotelon varusteet:

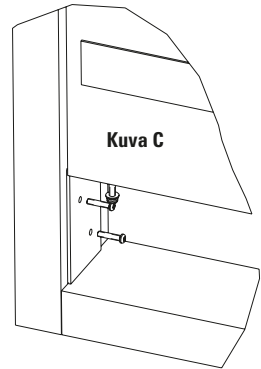
- (4) Kulmaraudat
- (8) Asennusruuvit
- (8) Lukitusaluslevyt
- (8) Tavalliset aluslevyt
- (8) Kaiutinruuvit
- (2) Puset kohdistusrimat
- (4) Tasakantaruuvit

### Asennus:

1. Asenna kohdistusrimat koteloon kuvassa osoitettuihin kohtiin, (Kuva B). Kohdistusrimojen avulla asennuskotelon saa asetettua seinän tukirangan suhteen oikeaan tasoon. Lisäksi niiden avulla kotelo on helppo kohdistaa sivusuunnassa, kun tuet rimat väliaikaisesti seinän pystytolppiin ennen kotelon lopullista kiinnitystä.
2. Asenna kulmaraudat kotelon kulmien kohdalle kahdeksalla ruuvilla. Kunkin ruuvin kannan alle pitää laittaa ensin lukitus- ja sitten tavallinen aluslevy. Älä kiristä ruuveja vielä aivan tiukaksi, jotta voit hienosäätää kiinnikkeiden paikkoja, (Kuva A). Älä ruuvaa kulmarautoja seinän pystytolppiin vielä tässä vaiheessa, (vrt. vaihe 6).



3. Sovita koteloa seinään asennuspaikkaansa siten, että alimpien kulmarautojen alareunat tukeutuvat alalintaan. Selvitä tässä vaiheessa, tarvitaanko asennuksessa säätöpaljoja, (Kuva C).



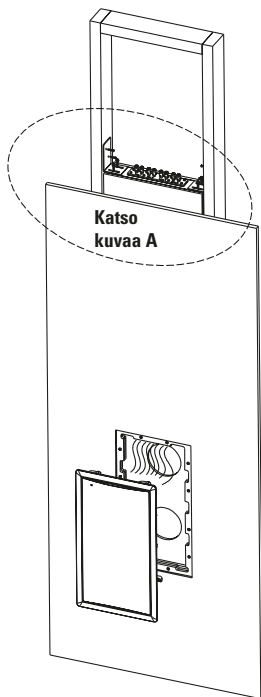
4. Hienosäädä kulmaraudat ja kiristä ne koteloon, mutta ei vielä seinärakenteen pystytolppiin. Sovita koteloa jälleen asennuspaikkaansa.
5. Tässä vaiheessa kannattaa ruuvata kohdistusrimat väliaikaisesti seinärakenteen pystytolppiin, jotta asennuskotelo on helpompi kiinnittää paikoilleen.

6. Kiinnitä kulmaraudat ruuveilla seinän pystytolppiin.

7. Irrota kohdistusrimat ja ruuvaa tasakantaruuvit rimojen alta paljastuneisiin reikiin.

8. HTI88BB on nyt asennettu, joten voit sen puolesta kiinnittää seinälevyn paikoilleen.

9. Kytke kaiutinkaapelit viritinvahvistimesta HTI88BB-asennuskotelon liitinpaneeliin ja muihin järjestelmän kaiuttimiin, (sivut 4–7). Kytke kahdeksan HTI88BB-asennuskotelossa roikkuvaa johtoa HTI88-subwooferiin, (sivut 6 ja 7).



## KAIUTTIMEN KEHYKSEN JA SUOJAVERKON MAALAUUS

Voit maalata HTI-kaiuttimet, jotta ne sulautuvat täydellisesti huoneen sisustukseen. Suojaverkon ja kehyksen satiini-mainen pinta toimii pohjusteena uudelle maalikerrokselle. Irrota asennussarjan sapluunasta maalaussuoja ja kiinnitä se tiiviisti etulevyyn. Maalaussuoja estää kaiutinelementtiä ja

etulevyä tuhriintumasta maaliin. Kiinnitä suojaverkko subwooferin etulevyyn vasta, kun olet verkon maalannut ja maali on täysin kuivunut.

**Varmista, ettei maali tuki suojaverkon reikiä, sillä tukkiintuneet reiät heikentävät äänenlaatua.**

# VIANETSINTÄ

## Mistään kaiuttimesta ei kuulu ääntä:

- Varmista, että viritinvahvistimen/vahvistimen virta on kytketty päälle ja että ohjelman toisto on käynnissä.
- Tarkasta kaikki liitännät viritinvahvistimen/vahvistimen ja kaiuttimien välillä. Varmista, että kaikki johtimet on kytketty oikein. Varmista, etteivät kaiutinjohdot ole hankautuneet, katkenneet, vahingoittuneet tai kosketuksissa toisiinsa.
- Tarkasta viritinvahvistimen/vahvistimen oikea käyttötapa sen omasta käyttöohjeesta.

## Yhdestä kaiuttimesta ei kuulu ääntä:

- Tarkasta viritinvahvistimen/vahvistimen kanavatasapainosäätimen (Balance) asento.
- Tarkasta kaikki liitännät viritinvahvistimen/vahvistimen ja kaiuttimien välillä. Varmista, että kaikki johtimet on kytketty oikein. Varmista viritinvahvistimen/prosessorin asetuksista, että monikanavaisen kotiteatterijärjestelmän kaikki tarvittavat kaiutinkanavat on aktivoitu.

## Bassotoisto on heikko:

- Varmista, että kaiutinkytkeksen napaisuus on oikea (+ ja –). Jos järjestelmässä on kaksi HT188-subwooferia, kokeile toisen subwooferin vaiheen kääntämistä, (sivu 4).
- Harkitse järjestelmään erillistä päätevahvistinta HT188-subwooferia varten.
- Tarkista, että viritinvahvistimen/prosessorin Dolby\* Digital- ja DTS®-asetukset on tehty oikein. Jos järjestelmässä on HT88-subwooferia varten erillinen päätevahvistin, varmista, että viritinvahvistimen/prosessorin subwoofer-lähtö on aktivoitu asianmukaisesti.

Lue Dolby Digital-, DTS- ja muita surround-toimintatiloja koskevat kaiutinasetusohjeet viritinvahvistimen/prosessorin omasta käsikirjasta.

## Järjestelmä toimii hyvin pienellä äänenvoimakkuudella, mutta kytkeytyy pois päältä, kun äänenvoimakkuutta lisätään:

- Tarkasta kaikki liitännät viritinvahvistimen/vahvistimen ja kaiuttimien välillä. Varmista, että kaikki johtimet on kytketty oikein. Varmista, etteivät kaiutinjohdot ole hankautuneet, katkenneet, vahingoittuneet tai kosketuksissa toisiinsa.
- Jos järjestelmään on kytketty useampi kuin yksi kaiutinpari, tarkasta viritinvahvistimen/vahvistimen käsikirjasta laitteen vähimmäisimpedanssivaatimukset.

# TEKNISET TIEDOT

## HTI88

Taajuusvaste:	30 Hz – 100 Hz (–6 dB)
Vahvistimen enimmäistehosuositus †:	250 W/kanava
Sovitus:	8 Ω, nimellisimpedanssi/kaiutinelementti
Herkkyys:	94 dB (2,83 V / 1 m), kummatkin kaiutinelementit käytössä
Rajataajuus:	100 Hz, passiivinen
Bassoolelementti:	Kaksi 200 mm (8") polymeeripinnoitettu alumiinikartio, kumireunus
Etulevyn koko (L x K):	290mm x 518mm
Asennusreiän koko (L x K):	254mm x 465mm
Asennussyvyys:	98mm
Paino:	7,7 kg

Pidätämme oikeuden ominaisuuksien ja teknisten tietojen muutoksiin ilman eri ilmoitusta.

† Vahvistimen enimmäistehosuositus varmistaa riittävän pelivaran hetkellisten signaalihiippujen toistamiseen.

Kaiuttimia ei kannata kuormittaa jatkuvasti enimmäisteholla.

\* Dolby Laboratories -yrityksen omistama tavaramerkki.

DTS on Digital Theater Systems, Inc. -yrityksen omistama rekisteröity tavaramerkki.

Vakuutus standardien täyttämisestä



Harman Consumer Group International  
2, route de Tours  
72500 Chateau-du-Loir  
France

Vakuutamme, että tässä käsikirjassa esitelty tuote täyttää seuraavat tekniset normit:

EN 61000-6-3:2001  
EN 61000-6-1:2001

Laurent Rault  
Harman Consumer Group International  
Chateau-du-Loir, France 4/05

## OMISTAJAN KÄSIKIRJA

### TUOTELINJA:

**JBL Home Theater In-Wall Series**

### MALLIT: HTI88

**TUOTEKUVAUS:** Tuotteessa yhdistyvät perinteisten JBL-kaiuttimien huippuluokan suorituskyky ja mahdollisuus seinäasennukseen.

**BASSOLELEMENTTI:** Polymeeripinnoitettu alumiinikartio, kumireunus

**JAKOSUODIN:** Straight-Line Signal Path™ (SSP)

**AMMATTIMAINEN SOVELLUS:** Studiomonitori

**JBL**

**PRO SOUND  
COMES HOME™**

JBL Consumer Products - 250 Crossways Park Drive,  
Woodbury, NY 11797 - 516.255.4JBL (vain USA)  
Eurooppa: 2. Route de Tours, 72500 Chateau du Loir, France  
www.jbl.com

**HUOMAA:** Käytä uudisrakennuskohteessa  
HTI88BB-asennuskoteloa.

© 2005 Harman International Industries, Incorporated.  
Kaikki oikeudet pidätetään.

JBL on rekisteröity tavaramerkki, jonka omistaa  
Harman International Industries, Incorporated.  
Part No. 406-000-05223

**H** A Harman International Company